

**ESPAÑOL****VOLTÍMETRO/AMPERÍMETRO (VDC, ADC, VAC, AAC)**[MANUAL DE USUARIO2](#)**FRANÇAIS****VOLTMÈTRE/AMPEREMÈTRE (VDC, ADC, VAC, AAC)**[MANUEL DE L'UTILISATEUR.....3](#)**ENGLISH****VOLTMETER/AMMETER (VDC, ADC, VAC, AAC)**[USER MANUAL..... 4](#)DOWNLOAD
USER MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Válido para versión E2.00 o superior.



DESCRIPCIÓN

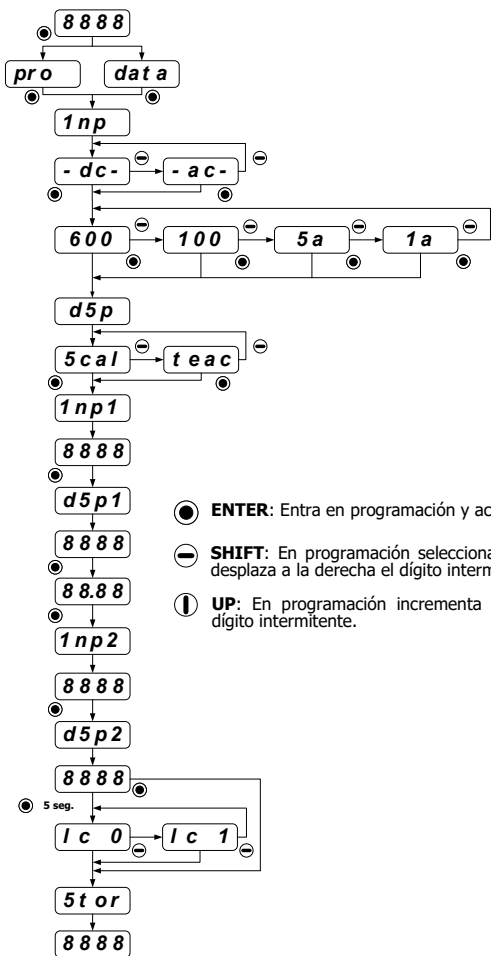
INDICADOR para:
 - VOLTIOS AC/DC (100V y 600V)
 - AMPERIOS AC/DC (1A y 5A)

Frontal 48 x 24 mm

Instrumento de panel totalmente programable para medición de **voltios y amperios** en continua o alterna.
 Posición del punto decimal programable.
 Teclado formado por tres teclas situadas en la parte inferior del frontal.

PROGRAMACIÓN

Rango de display: entradas	600	100	DC	.....	-1999 ÷ 9999
Rango de display: entradas	5	1	DC	.....	-1999 ÷ 9999
Rango de display: entradas	600	100	AC	.....	0 ÷ 9999
Rango de display: entradas	5	1	AC	.....	0 ÷ 9999



- **ENTER**: Entra en programación y acepta datos.
- ◀ **SHIFT**: En programación selecciona el modo o desplaza a la derecha el dígito intermitente.
- ⏸ **UP**: En programación incrementa el valor del dígito intermitente.

SCAL: Método de programación entrando los valores **InP1**, **InP2** por teclado.
tEAC: Método de programación entrando los valores reales de **InP1** y **InP2**.
InP1, **InP2**: Valores de señal de entrada para un **dSP1** y **dSP2** deseados.
dSP1: Valor de display correspondiente a **InP1**.
dSP2: Valor de display correspondiente a **InP2**.
LC 0: Instrumento con programación desbloqueada.
LC 1: Instrumento con programación totalmente bloqueada. (Muestra los parámetros como **dAtA**).

GARANTÍA



Los instrumentos están garantizados contra cualquier defecto de fabricación o fallo de materiales por un periodo de 5 AÑOS desde la fecha de su adquisición.
 En caso de observar algún defecto o avería en la utilización normal del instrumento durante el periodo de garantía, diríjase al distribuidor donde fue comprado quien le dará instrucciones oportunas.
 Esta garantía no podrá ser aplicada en caso de uso indebido, conexionado o manipulación erróneos por parte del comprador.
 El alcance de esta garantía se limita a la reparación del aparato declinando el fabricante cualquier otra responsabilidad que pudiera reclamarse por incidencias o daños producidos a causa del mal funcionamiento del instrumento.



De acuerdo con la Directiva 2012/19 / UE, no puede desecharlo al final de su vida útil como basura municipal sin clasificar. Puede devolverlo, sin ningún costo, al lugar donde fue adquirido para proceder a su tratamiento y reciclaje controlados.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ENTRADA	VOLTAJE		CORRIENTE	
	600	100	1	5
Rango AC	0÷600V	0÷100V	0÷1A	0÷5A
Rango DC	-199.9÷600V	±100V	±1A	-1.999÷5A
Resolución	0.1V	0.1V	1mA	1mA

IMPEDANCIA DE ENTRADA

Voltios	.....3MΩ
Amperios	.....14mΩ

PRECISIÓN a 23°C ±5°C

DC; 600V AC, 5A AC	..... ±(0.2% L + 3 dígitos)
100V AC, 1A AC	..... ±(0.4% L + 4 dígitos)
Coefficiente de temperatura	..... 100 ppm/°C
Tiempo de calentamiento	..... 5 minutos

ALIMENTACIÓN y FUSIBLES (DIN 41661, no incorporados)

PICA-E : ...85-265V AC 50/60 Hz y 100-300V DC	..... F 0.1A/ 250V
PICA-E6 : ..21-53V AC 50/60Hz y 10.5-70V DC	..... F 0.5A/ 250V
Potencia	..... 1.8W

CONVERSIÓN

Técnica	..... Sigma-Delta
Resolución	..... ±15 bits
Cadencia	..... 20/s

DISPLAY

Rango	..... -1999÷9999 DC, 0÷9999 AC
Tipo	..... 4 dígitos rojos 10mm
Cadencia presentación	..... 4/s
Indicación de sobreescala	..... OL

AMBIENTALES

Temperatura trabajo	..... -10°C ÷ +60°C
Temperatura almacenamiento	..... -25°C ÷ +85°C
Humedad relativa no condensada	..... <95% @ 40°C
Altitud máxima	..... 2000m
Estanqueidad frontal	..... IP65

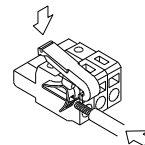
INSTALACIÓN Y CONEXIONADO

DIMENSIONES

Dimensiones	..... 48 x 24 x 70 mm
Orificio en panel	..... 45 x 22 mm
Peso	..... 60g
Material de la caja	..... Policarbonato s/ UL 94 V-0

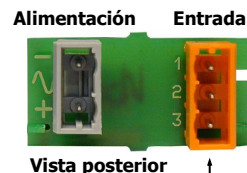


Detalle teclado (vista inferior)



Útil inserción cables

Para efectuar las conexiones, pelar el cable dejando entre 7 y 10mm al aire e introducirlo en el terminal presionando la tecla.



Vista posterior

1. IN (COMÚN)
2. 100V / 600V (AC/DC)
3. 1A / 5A (AC/DC)



ATENCIÓN

Para garantizar la compatibilidad electromagnética deberán tenerse en cuenta las siguientes recomendaciones:
 Los cables de alimentación deberán estar separados de los cables de señal y **nunca** se instalarán en la misma conducción.
 Los cables de señal deben de ser blindados y conectar el blindaje a tierra.
 La sección de los cables deben de ser ≥0.25mm²

INSTALACIÓN

Para cumplir los requisitos de la norma EN61010-1, en Equipos permanentemente conectados a la red, es obligatoria la instalación de un magnetotérmico o disyuntor en las proximidades del equipo que sea fácilmente accesible para el operador y que este marcado como dispositivo de protección

LIMPIEZA: La carátula frontal debe ser limpiada solamente con un paño empapado en agua jabonosa neutra. **NO UTILIZAR DISOLVENTES.**

Fabricante: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Dirección: Xarol, 6 B P.I. Les Guixeres
 08915 Badalona. ESPAÑA



Declara, que el producto:
 Nombre: Indicador Digital de panel
 Modelo: **PICA-E / PICA-E6**

Cumple con las Directivas: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Norma aplicable: **EN61000-6-3** General de emisión.
 Norma aplicable: **EN61000-6-2** General de inmunidad.
 Norma aplicable: **EN61010-1** Seguridad general.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Valide pour version E2.00 ou supérieure.



DESCRIPTION

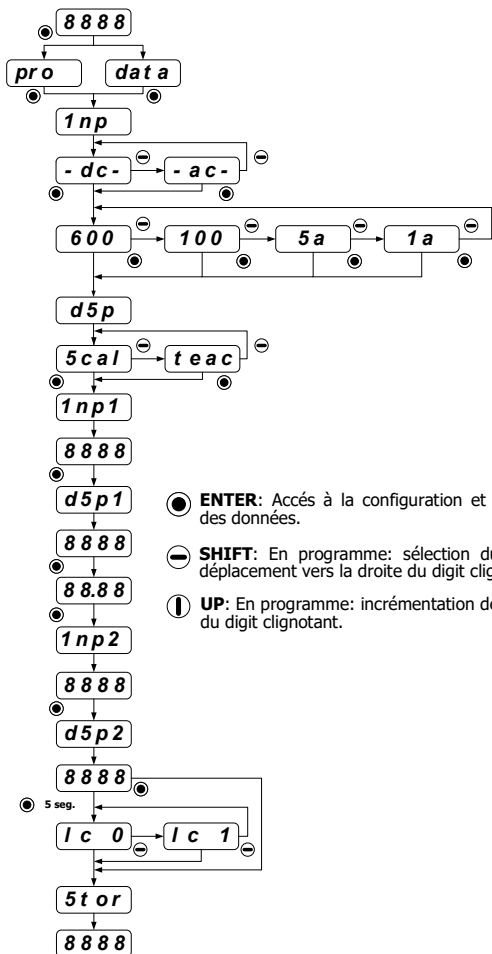
INDICATEUR pour:
 - VOLTS AC/DC (600V et 100V)
 - AMPÈRES AC/DC (1A et 5A)

Frontal 48 x 24 mm

Instrument programmable de tableau pour la mesure de **volts** et **ampères** continus ou alternatifs (avec mise à l'échelle).
 Point décimal configurable.
 Programmation et contrôle par 3 touches situées sous le cadre frontal.

PROGRAMMATION

Plage d'affichage: entrées	600	100	DC	.....	-1999 ÷ 9999
Plage d'affichage: entrées	5A	1A	DC	.....	- 1999 ÷ 9999
Plage d'affichage: entrées	600	100	AC	.....	0 ÷ 9999
Plage d'affichage: entrées	5A	1A	AC	.....	0 ÷ 9999



- **ENTER**: Accès à la configuration et acceptation des données.
- ◀ **SHIFT**: En programme: sélection du mode ou déplacement vers la droite du digit clignotant.
- ⏏ **UP**: En programme: incrémentation de la valeur du digit clignotant.

SCAL: Méthode pour programmer les valeurs **InP1**, **InP2** par le clavier.
teAC: Méthode pour programmer les valeurs réelles de **InP1** et **InP2**.
InP1, **InP2**: Valeurs du signal d'entrée pour affichages **dSP1** et **dSP2** désirés.
dSP1: Valeur de l'affichage correspondant au signal **InP1**.
dSP2: Valeur de l'affichage correspondant au signal **InP2**.
LC 0: Programmation de l'instrument autorisée.
LC 1: Programmation de l'instrument interdite mais lecture autorisée. (Montre les paramètres comme **data**).

GARANTIE

Les instruments sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de composant pour une durée de **5 ANS** à partir de la date de leur acquisition. En cas de constatation d'un quelconque défaut ou avarie dans l'utilisation normale de l'instrument pendant la période de garantie, en référant au distributeur auprès duquel il a été acquis et qui donnera les instructions opportunes.
 Cette garantie ne pourra s'appliquer en cas d'usage anormal, mauvais raccordement ou utilisation hors des critères que nous recommandons.
 L'attribution de cette garantie se limite à la réparation ou au strict remplacement de l'appareil. La responsabilité du fabricant est dérogée de toute autre obligation et en particulier sur les effets du mauvais fonctionnement de l'instrument.

Selon la Directive 2012/19/UE, l'utilisateur ne peut se défaire de cet appareil comme d'un résidu urbain courant. Vous pouvez le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a été acquis afin qu'il soit procédé à son traitement et recyclage contrôlés.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ENTRÉE	TENSION		COURANT	
	600	100	1A	5A
Plage AC	0÷600V	0÷100V	0÷1A	0÷5A
Plage DC	-199.9÷600V	±100V	±1A	-1.999÷5A
Resolution	0.1V	0.1V	1mA	1mA

IMPEDANCE D'ENTRÉE

Volts	3MΩ
Ampères	14mΩ

PRECISION à 23°C ±5°C

DC; 600V AC, 5A AC	±(0.2% L + 3 digits)
100V AC, 1A AC	±(0.4% L + 4 digits)
Coefficient de température	100 ppm/°C
Temps d'échauffement	5 minutes

ALIMENTATION ET FUSIBLES (DIN 41661, non inclus)

PICA-E : 85-265V AC 50/60Hz et 100-300V DC	F 0.1A/ 250V
PICA-E6 : 21-53V AC 50/60Hz et 10.5-70V DC	F 0.5A/ 250V
Consumation	1.8W

CONVERSION

Technique	Sigma-Delta
Résolution	±15 bits
Cadence	20/s

AFFICHAGE

Plage	-1999÷9999 DC, 0÷9999 AC
Type	4 digits rouges
Rafraîchissement affichage	4/s
Dépassement d'échelle affichage/entrée	OVER

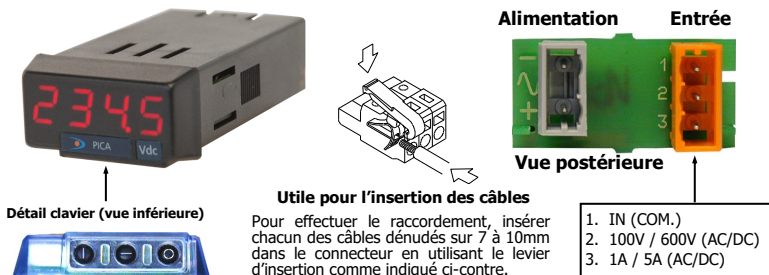
ENVIRONNEMENT

Température de travail	-10°C ÷ +60°C
Température de stockage	-25°C ÷ +85°C
Humidité relative non condensée	<95% @ 40°C
Altitude maximale	2000m
Étanchéité du frontal	IP65

INSTALLATION ET RACCORDEMENT

DIMENSIONS

Dimensions	48 x 24 x 70 mm
Découpe du panneau	45 x 22 mm
Poids	60g
Matériau du boîtier	Polycarbonate s/ UL 94 V-0



ATTENTION

Pour garantir la compatibilité électromagnétique respecter les recommandations suivantes:
 Les câbles d'alimentation devront être séparés des câbles de signaux et ne seront **jamais** installés dans la même goulotte. Les câbles de signaux doivent être blindés et raccordés au blindage à terre.
 La section des câbles doit être ≥0.25mm²

INSTALLATION

Pour respecter les recommandations EN61010-1, pour les équipements raccordés en permanence, il est obligatoire d'installer un magnéto-thermique ou séparer l'équipement par un dispositif de protection reconnu à sa proximité et facilement accessible par l'opérateur.

NETOTYAGE: Le panneau frontal doit seulement être nettoyé avec un tissu humidifié avec une eau savonneuse neutre.

NE PAS UTILISER DE SOLVANTS.

Fabricant: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Adresse: Xarol, 6 B P.I. Les Guixeres
 08915 Badalona. ESPAGNE



Déclare, que le produit:
 Nom: Indicateur numérique
 Modèle: **PICA-E / PICA-E6**

Est conforme aux Directives: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Norme applicable: **EN61000-6-3** Générale d'immunité.
 Norme applicable: **EN61000-6-2** Générale d'immunité.
 Norme applicable: **EN61010-1** Sécurité générale.

INSTRUCTIONS MANUAL

Valid for E2.00 version or higher.



DESCRIPTION

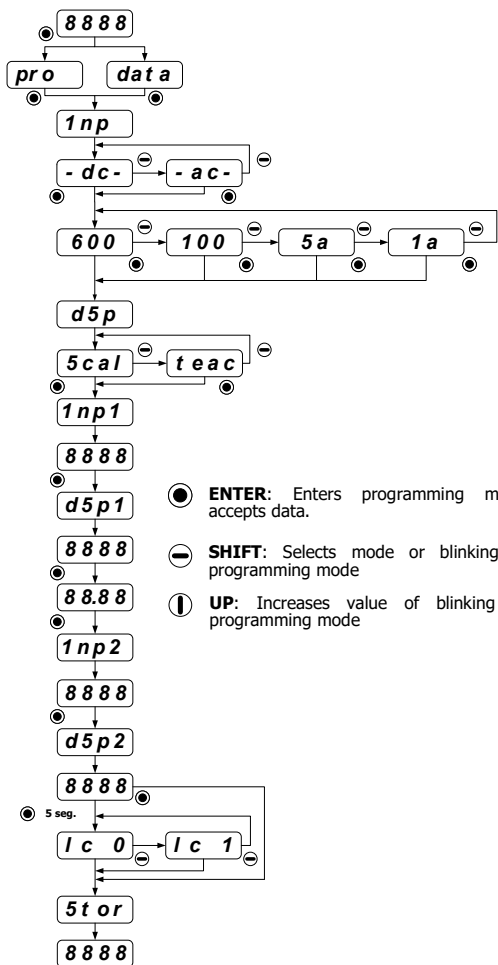
INDICATOR for:
 - AC/DC VOLTS (600V and 100V)
 - AC/DC AMPERES (1A and 5A)

48 x 24 mm frontal

Fully programmable panel meter for AC/DC volts and amperes measurement.
 Configurable decimal point.
 Controlled by three keys situated on the bottom of the frontal display.

CONFIGURATION

Display range: Inputs	600	100	DC	-1999 ÷ 9999
Display range: Inputs	5A	1A	DC	-1999 ÷ 9999
Display range: Inputs	600	100	AC	0 ÷ 9999
Display range: Inputs	5A	1A	AC	0 ÷ 9999



- **ENTER:** Enters programming mode and accepts data.
- ⊖ **SHIFT:** Selects mode or blinking digit in programming mode
- ⓘ **UP:** Increases value of blinking digit in programming mode

SCAL: Programming method introducing **InP1** and **InP2** values by keyboard.
tEAC: Programming method where instrument reads **InP1** and **InP2** real values.
InP1, InP2: Input signal values corresponding to desired display **dSP1** and **dSP2**.
dSP1, dSP2: Display value corresponding to **InP1**.
dSP2: Display value corresponding to **InP2**.
LC 0: Configuration unlocked.
LC 1: Configuration totally locked. (All parameters are shown as **dAta**).

WARRANTY



All products are warranted against defective material and workmanship for a period of 5 years from acquisition date.
 If a product appears to have a defect or fails during the normal use within warranty period, please contact the distributor from whom you purchased the product to be given proper instructions.
 This warranty does not apply to defects resulting from action of the customer such as mishandling or improper interfacing.
 The liability under this warranty shall extend only to the repair of the instrument; no responsibility is assumed by the manufacturer for any damage which may result from its use.



According to 2012/19/EU Directive, You cannot dispose of it at the end of its lifetime as unsorted municipal waste. You can give it back, without any cost, to the place where it was acquired to proceed to its controlled treatment and recycling.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT	VOLTAGE		CURRENT	
	600	100	1A	5A
AC Range	0÷600V	0÷100V	0÷1A	0÷5A
DC Range	-199.9÷600V	±100V	±1A	-1.999÷5A
Resolution	0.1V	0.1V	1mA	1mA

INPUT IMPEDANCE
 Volts 3MΩ
 Amperes 14mΩ

ACCURACY at 23°C ±5°C
 DC; 600V AC, 5A AC ±(0.2% rdg + 3 digits)
 100V AC, 1A AC ±(0.4% rdg + 4 digits)
 Temperature coefficient 100 ppm/°C
 Warm-up time 5 minutes

POWER SUPPLY AND FUSES (DIN 41661, not included)
PICA-E: 85-265V AC 50/60Hz and 100-300V DC F 0.1A/ 250V
PICA-E6: 21-53V AC 50/60Hz and 10.5-70V DC F 0.5A/ 250V
 Power consumption 1.8W

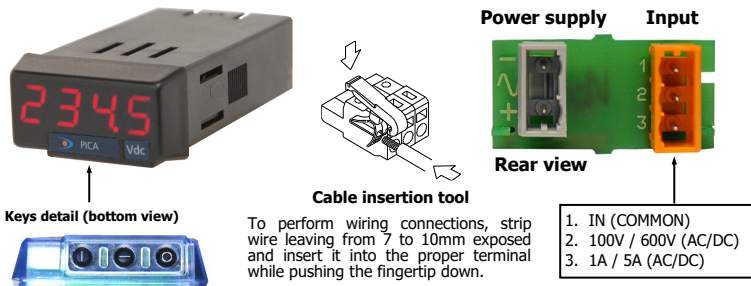
CONVERSION
 Technique Sigma-Delta
 Resolution ±15 bits
 Conversion rate 20/s

DISPLAY
 Range -1999÷9999 DC, 0÷9999 AC
 Type 4 red digits 10mm
 Display refresh rate 4/s
 Display/input overrange indication *OL*

ENVIRONMENTAL CONDITIONS
 Operating temperature -10°C ÷ +60°C
 Storage temperature -25°C ÷ +85°C
 Relative humidity (non condensing) <95% @ 40°C
 Maximum altitude 2000m
 Frontal protection degree IP65

INSTALLATION AND CONNECTIONS

DIMENSIONS
 Dimensions 48 x 24 x 70 mm
 Panel cutout 45 x 22 mm
 Weight 60g
 Case material Polycarbonate s/ UL 94 V-0



WARNING
 In order to guarantee electromagnetic compatibility, the following guidelines for cable wiring must be followed:
 Power supply wires must be separated from signal wires. **Never** run power and signal wires in the same conduit.
 Use shielded cable for signal wiring and connect shield to ground.
 Cable section must be ≥0.25mm²


INSTALLATION
 Where the unit is permanently connected to the main supply and to meet the requirements of EN61010-1 Directive, it is obligatory to install a circuit breaker device easy reachable to the operator and clearly marked as a protection device.
CLEANING: Frontal cover should be cleaned only with a soft cloth soaked in neutral soap product. **DO NOT USE SOLVENTS.**

Manufacturer: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Address: Xarol, 6 B, P.I. Les Guixeres 08915 Badalona. SPAIN

Declares, that the product:
 Description: Digital panel indicator
 Model: **PICA-E / PICA-E6**

Conforms with Directives: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Applicable Standard: **EN61000-6-3** Generic emission.
 Applicable Standard: **EN61000-6-2** Generic immunity.
 Applicable Standard: **EN61010-1** Generic safety.



ENGLISH